

Carimbo da Embaixada
ou do Consulado
печатка Посольства чи
Консульства



Fotografia
фотографія

Pedido de Visto Schengen
Заява на оформлення Шенгенської візи
Este impresso é gratuito (ця анкета є безкоштовною)

1. Apelido(s) / Прізвище: (x)			Parte reservada à administração / Тільки для адміністрації	
2. Apelido quando do nascimento (apelido anterior) / Прізвище при народженні, колишнє прізвище: (x)			Data do pedido:	
3. Nome(s) próprio(s) / Ім'я: (x)			Número do pedido de visto:	
4. Data de nascimento (ano-mês-dia) Дата народження (рік-місяць-день)	5. Local de nascimento / Місце народження:	7. Nacionalidade(s) actual/ais/ Теперішнє громадянство:	Pedido apresentado: Na Embaixada / Consulado No Centro Comum para a apresentação de pedidos de visto Em Prestadores de serviços Em Intermediários comerciais Na fronteira	
	6. País de nascimento / Країна народження:	Nacionalidade à nascença se for diferente / Громадянство при народженні, якщо відрізняється:		
8. Sexo/ Стать: Masculino/ Чоловіча Feminino/ Жіноча		9. Estado civil/ Сімейний стан: Solteiro(a)/ не одружений (незаміжня) Casado(a)/ одружений (a) Separado(a)/ мешкаю окремо Divorciado(a)/ розлучений (-a) Viúvo(a) / вдовець (a) Outro (especificar)/ інше (вказати)		
10. No caso de menores: apelido, nome, endereço (se diferente do requerente) e nacionalidade da pessoa que exerce o poder paternal/tutela Для неповнолітніх: прізвище, ім'я, адреса (якщо відрізняється від адреси заявника) та громадянство батьків або оф. опікунів:			Nome: Outros	
11. Número de identificação nacional, se for esse o caso / Номер громадянського паспорту або ідентифікаційний код, якщо є			Tratado por:	
12. Tipo de documento de viagem / Тип проїзного документу: Passaporte ordinário/ Паспорт Passaporte diplomático/ Дипломатичний паспорт Passaporte de serviço/ Службовий паспорт Passaporte oficial / Офіційний паспорт Passaporte especial/ Паспорт спеціальний Outro documento de viagem (especifique)/ Інший проїзний документ (вказати):.....			Documentos justificativos: Documento de viagem Meios de subsistência Convite Meio de transporte Seguro médico de viagem Outros:	
13. Número de passaporte / Номер паспорту:	14. Data de emissão / Дата видачі:	15. Válido até / Дійсний до:	16. Emitido por / Ким виданий:	
17. Endereço do domicílio do requerente e endereço electrónico / Домашня адреса заявника та адреса електронної пошти:		Número(s) de telefone / Номер(и) телефону(ів):		
18. Residência num país diferente do país da actual nacionalidade / Резиденція в країні, що відрізняється від країни громадянства: Não / Ні Sim. Autorização de residência ou equivalente / Так. Дозвіл на проживання або еквівалентний документ..... N.º Válida até / Дійсний до.....			Decisão relativa ao visto: recusado emitido: A C VTL	
* 19. Actividade profissional actual / Теперішня професійна діяльність:			Válido: A partir de Até	
* 20. Empregador e endereço e número de telefone do empregador. Para estudantes, nome e endereço do estabelecimento de ensino / Ім'я та прізвище, адреса та номер телефону роботодавця. Для студентів, назва та адреса навчального закладу			Número de entradas: 1 2 Múltiplas	
21. Principal(ais) objectivo(s) da viagem / Основна мета подорожі: Turismo / Туризм Profissional / Професійна Visita a familiares ou amigos / Відвідання рідних або друзів Cultural / Культура Desporto / Спорт Visita oficial / Офіційний візит Razões médicas / Лікування Estudos / Навчання Trânsito / Транзит Trânsito aeroportuário / Транзит в аеропорту Outro (especificar) / інше (вказати)			Número de dias:	
22. Estado(s)-Membro(s) de destino / Країна(и) подорожі:		23. Estado-Membro da primeira entrada / Країна першого в'їзду:		

24. Número de entradas pedidas/ Кількість в'їздів: Uma entrada/ одноразовий в'їзд Duas entradas/ дворазовий Várias entradas/ багаторазовий		25. Duração da estadia ou do trânsito previstos / Тривалість перебування або транзиту: Indicar o número de dias / Вкажіть кількість днів: _____	
26. Vistos Schengen concedidos nos últimos três anos / Шенгенські, отримані в останні три роки: Não /Ні Sim. Data (s) de validade de / Так. Дати строку дії візи: з a / до Data (s) de validade de / Так. Дати строку дії візи: з a / до Data (s) de validade de / Так. Дати строку дії візи: з a / до			
27. Impressões digitais recolhidas anteriormente para efeitos de um pedido de visto Schengen / Відбитки пальців, взяті раніше для отримання Шенгенської візи Não /Ні Sim. Data, se conhecida / Так. Дата якщо відома			
28. Autorização de entrada no país de destino final, se for esse o caso / Дозвіл на в'їзд до країни призначення, якщо має місце Emitido por / Ким виданий..... Válida de / Дійсний з a / до			
29. Data prevista de chegada ao espaço Schengen / Дата в'їзду на територію Шенгенської зони:		30. Data de partida do espaço Schengen / Дата виїзду з Шенгенської зони:	
* 31. Nome e apelido da(s) pessoa(s) que convida(m) no(s) Estado(s)-Membro(s) ou, em alternativa, o nome do(s) hotel(éis) ou alojamento(s) temporário(s) no(s) Estado(s)-Membro(s) / Ім'я та прізвище особи чи осіб, що зробили запрошення. В іншому випадку, назва готелю(ів) або місце чи місця тимчасового проживання заявника на території країн Є.С.			
Endereço e endereço electrónico da(s) pessoa(s) que convida(m) / hotel (éis) / alojamento(s) temporário(s) / Поштова адреса та адреса електронної пошти особи чи осіб, що зробили запрошення, готелю або місця чи місць проживання:		Telefone e fax/ Телефон та факс:	
*32. Nome e endereço da empresa / organização que convida / Назва та адреса підприємства чи організації, що зробила запрошення:		Telefone e fax da empresa / Телефон та факс підприємства чи організації:	
Nome e apelido, endereço, telefone, telefax e endereço electrónico da pessoa de contacto na empresa/organização / Ім'я, прізвище, адреса, номери телефону та факсу та адреса електронної пошти контактної особи на підприємстві чи організації:			
*33. As despesas de viagem e de subsistência durante a estada do requerente são cobertas / Витрати на подорож та проживання заявника під час його перебування покриваються pelo próprio requerente / самим заявником por um patrocinador (anfitrião, empresa, organização), é favor especificar / приймаючою стороною (вказати, хазяїном, підприємством чи організацією: Referido no campo / зазначене у пункті 31 ou/або 32 Outro (especificar) / Інше (вказати)			
Meios de subsistência / Підтвердження фінансової спроможності: Dinheiro líquido / Готівка Cheques de viagem / Трепел чеки Cartões de crédito / Кредитні картки Alojamento pré-pago / Оплачене житло Transporte pré-pago / Оплачений транспорт Outro (especificar) / Інше (вказати)		Meios de subsistência / Підтвердження фінансової спроможності: Dinheiro líquido / Готівка Alojamento fornecido / Надане житло Todas as despesas cobertas durante a estada / Всі витрати покриваються Transporte pré-pago/Сплачений проїзд Outro (especificar) / Інше (вказати)	
34. Dados pessoais do familiar que é cidadão da UE, do EEE ou da CH / Особисті дані родича, який є громадянином ЄС та СЕП або ШК:			
Apelido(s) / Прізвище:		Nome(s) próprio(s)/ Ім'я/ імена:	
Data de nascimento/ Дата народження:	Nacionalidade/ Громадянство:	Número do documento de viagem ou BI / Номер проїзного документу чи посвідчення особи:	
35. Parentesco de um cidadão EU, de EEE ou da CH / Ступінь родинних зв'язків з громадянином ЄС, СЕП або ШК: Cônjuge / Чоловік/Дружина Filho(a) / Син/Донька Neto/a / Онук(a) Ascendente a cargo / Мати/Батько на утриманні			
36. Local e data / Місце та дата		37. Assinatura (no caso de menores, assinatura da pessoa que exerce o poder paternal ou de tutela) / Підпис заявника (для неповнолітніх – підпис його законного представника)	

Declaro ter conhecimento de que os emolumentos relativos ao visto não serão reembolsados em caso de recusa do visto. / Мені відомо, що відмова у видачі візи не є приводом для повернення візового збору	
<p>Aplicável em caso de pedido de visto de entradas múltiplas (cf. campo n.º 24): Declaro ter conhecimento da necessidade de possuir um seguro médico de viagem adequado para a minha primeira estada e para quaisquer subsequentes visitas ao território dos Estados-Membros. / Для заявників на багаторазову візу (див пункт №24): Мені відомо, що необхідності мати медичну страховку що покриває першу подорож, а також для будь яких наступних поїздок на територію країн-членів ЄС</p>	
<p>Declaro ter conhecimento e autorizo o seguinte: para a análise do pedido de visto é obrigatório recolher os dados exigidos no presente formulário e tirar a minha fotografia, bem como, se necessário, recolher as minhas impressões digitais. Os meus dados pessoais constantes do formulário de pedido de visto, bem como as minhas impressões digitais e a minha fotografia, serão comunicados às autoridades competentes dos Estados-Membros e por elas tratados, para efeitos da decisão sobre o meu pedido de visto.</p> <p>Tais dados, bem como os dados relativos à decisão tomada sobre o meu pedido ou a uma decisão de anulação, revogação ou prorrogação de um visto emitido serão inseridos e armazenados no Sistema de Informação sobre Vistos (VIS)** por um período máximo de cinco anos, durante o qual serão acessíveis às autoridades responsáveis pelos vistos e às autoridades competentes pelos controlos de vistos nas fronteiras externas e no interior dos Estados-Membros, bem como às autoridades de imigração e asilo nos Estados-Membros para efeitos de verificar se estão preenchidas as condições de entrada, estada e residência legais no território dos Estados-Membros, identificar pessoas que não preenchem ou deixaram de preencher estas condições, analisar um pedido de asilo e determinar a responsabilidade por essa análise. Em certas condições, os dados estarão igualmente acessíveis a autoridades designadas dos Estados-Membros e à Europol para efeitos de prevenção, detecção e investigação de infracções terroristas e outras infracções penais graves. A autoridade do Estado-Membro responsável pelo tratamento dos dados é: [Secção Consular da Embaixada de Portugal em Kiev].</p> <p>Declaro ter conhecimento de que tenho o direito de obter em qualquer Estado-Membro a notificação dos dados registados no VIS que me dizem respeito, bem como do Estado-Membro que os transmitiu, e de requerer a sua rectificação, caso estejam incorrectos, ou apagamento, caso tenham sido ilegalmente tratados. A meu pedido expresso, a autoridade que analisa o meu pedido de visto informar-me-á de como poderei exercer o direito de verificar os meus dados pessoais e de fazer com que sejam alterados ou apagados, incluindo das vias de recurso disponíveis ao abrigo do direito interno do Estado em causa. A autoridade de controlo nacional desse Estado-Membro [Comissão Nacional de Protecção de Dados, Rua de São Bento n.º 148-3º 1200-821 Lisboa – Tel: +351 213928400 – e-mail: geral@cnpd.pt, site: http://www.cnpd.pt/] receberá as reclamações relativas à protecção dos dados pessoais.</p> <p>Declaro ter prestado todas as informações de boa fé e que as mesmas são exactas e completas. Declaro ter conhecimento que quaisquer falsas declarações implicarão a recusa do pedido de visto ou a anulação de um visto que já tenha sido concedido e me tornam passível de acção judicial nos termos da lei do Estado-Membro que procede ao tratamento do pedido.</p> <p>Comprometo-me a sair do território dos Estados-Membros antes de o visto caducar, se este me for concedido. Tenho conhecimento de que possuir um visto é apenas uma das condições que permitem a entrada no território dos Estados-Membros. O simples facto de me ter sido concedido um visto não significa que terei direito a indemnização se não cumprir as disposições aplicáveis do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento (CE) n.º 562/2006 (Código das Fronteiras Schengen) e a entrada me for recusada por esse motivo. As condições de entrada voltarão a ser verificadas no momento da entrada no território europeu dos Estados-Membros.</p>	
<p>Мені відома наступна інформація і я з нею погоджуюсь: дані, які потрібно вказати в цій заяві, надання фотографії, і, у разі необхідності, моїх відбитків пальців є обов'язковими для розгляду заяви на отримання візи; мої персональні дані та дані, вказані у заяві на отримання візи, а також мої відбитки пальців та фотографія будуть передані до компетентних органів країн-членів ЄС та розглядатимуться цими органами при прийнятті рішення щодо видачі візи.</p> <p>Ця інформація, а також рішення щодо заяви на отримання візи, анулювання, відкликання або подовження виданої візи зберігатиметься у системі (VIS)** протягом п'яти років та буде доступною для компетентних органів, що здійснюють візовий контроль на зовнішніх кордонах та на території країн-членів ЄС; для міграційних служб, установ, що розглядають надання політичного притулку країн-членів ЄС з метою перевірки виконання вимог в'їзду, законного перебування та проживання на території країн-членів ЄС; з метою встановлення особистості осіб, які не дотримуються або перестали виконувати ці вимоги; з метою вивчення заяви на отримання політичного притулку та встановлення ступені відповідальності за це. У певних випадках, також зможуть перевіряти ці дані компетентні органи країн-членів ЄС та Європол з метою уникнення, розкриття або розслідування терористичних або інших тяжких злочинів. Установа, яка уповноважена обробляти дані є Консульство Португальської Республіки в Києві, до якого подається заява на отримання візи.</p> <p>Мені відомо, що я маю право отримати від будь-якої країни-члена ЄС мої персональні дані, які фігурують у системі VIS та яка країна їх внесла, а також вимагати виправити ту інформацію, яка є неточною та видалити ті дані, які були отримані нелегально. Якщо я подаю відкрите клопотання, установа, яка обробляє мою заяву, має мене поінформувати яким чином я можу перевірити мої персональні дані та яким чином можна їх виправити або знищити та як це зробити відповідно до внутрішнього законодавства країни-члена ЄС до якої я звернувся. Національна установа, що здійснює контроль (в Португалії це Національна Комісія Захисту Особових Даних, адреса: вул.Сао Бенту н.º 148-3º 1200-821 Лісабон – тел: +351 213928400 – e-mail: geral@cnpd.pt, site: http://www.cnpd.pt/) вивчає всі клопотання, пов'язані із захистом персональних даних.</p> <p>Я заявляю, що надав правдиві дані у повному обсязі. Мені відомо, що будь-яка фальшива інформація може стати приводом для відмови у видачі візи, в анулюванні виданої візи та дозволяє розпочати судову справу проти мене, відповідно до законодавства країни-члена ЄС, яка розглядає мою заяву на отримання візи.</p> <p>Я зобов'язуюсь покинути територію країни-члена ЄС до закінчення сторку дії виданої візи. Мене поінформували, що віза-це одна з вимог для в'їзду на територію країн-членів ЄС. Факт отримання візи не означає, що я маю право на повернення грошей, якщо я порушив положення статті 5, пункту 1 Регламенту ЄС № 562/2006 (Шенгенський прикордонний кодекс), внаслідок чого мені заборонили в'їзд до країни призначення. Виконання вимог в'їзду перевірятиметься при в'їзді на територію країн-членів ЄС.</p>	
Local e data/ Місце та дата:	Assinatura (no caso de menores, assinatura da pessoa que exerce o poder paternal ou de tutela)/ Підпис заявника (для неповнолітніх – підпис його законного представника)

(X) Os Campos 1-3 devem ser preenchidos de acordo com os dados constantes do documento de viagem /

Пункти 1-3 мають бути заповнені відповідно до даних проїзного документу.

* Os familiares de cidadãos da EU, do EEE e da CH (cônjuge, filho ou ascendente a seu cargo) que exercem o seu direito à livre circulação, ficam dispensados de preencher os campos assinados com *. Os familiares de cidadãos da EU, do EEE e da CH devem apresentar documentos que provem o parentesco e preencher os campos №№. 34 e 35 / Члени родини громадян ЄС та ЄЕП або ШК (чоловік/дружина, дитина або матеріально залежні родичі по висхідній лінії), які подорожують згідно з угодою про вільне пересування, не повинні заповнювати поля позначені *. Вони мають надати документи, що підтверджують родинні зв'язки та заповнити пункти №№ 34 та 35.

** Desde que o VIS esteja em funcionamento / З моменту підключення системи VIS